

LA RESPONSABILE UNICA DEL PROCEDIMENTO

Bari, 15 febbraio 2018
Prot. N. 0434/18/U

CUP¹ B39D17015680007 - B89I18000030002 – B99D15001130007
CIG ZF5222BC38

Avviso pubblico per l'individuazione del fornitore del servizio di sottotitolazione nell'ambito degli eventi e dei Festival della Fondazione Apulia Film Commission ai sensi dell'art. 36, comma 2, del Dlgs n. 50/2016 e del "Regolamento per la fornitura di beni e servizi in economia" della Fondazione Apulia Film Commission, così come approvato dal Consiglio di Amministrazione in data 26.10.2011

In risposta a quesiti ricevuti da parte di ditta interessata, si pubblicano le seguenti precisazioni:

1. **Domanda:** si prega di confermare che il servizio di sottotitolazione non dovrà essere effettuato in diretta ma da video (film) pre-registrato e quindi in post produzione.

Risposta: si conferma che il servizio di sottotitolazione sarà effettuato in post-produzione, ovvero non sono previsti servizi di re-speaking o di sottotitolazione in tempo reale.

2. **Domanda:** in caso di sottotitolazione in diretta, dovrà essere effettuata anche nelle lingue previste nell'avviso?

Risposta: si conferma che non sono previsti servizi di re-speaking o di sottotitolazione in tempo reale.

3. **Domanda:** in caso di sottotitolazione da pre-registrato, quanto tempo prima dell'evento si potranno acquisire i video, le liste ecc.?

Risposta: la tempistica sarà di volta in volta concordata, e comunque nel rispetto dei tempi tecnici minimi previsti.

4. **Domanda:** mediamente di quanti impegni si tratta; per esempio quante giornate di proiezione sono previste nel 2018?

Risposta: Circa 40 giornate di servizio all'anno. Durante la singola giornata potranno essere previsti anche più servizi di sottotitolazione.

5. **Domanda:** cosa prevede l'allestimento tecnico delle sale?

Risposta: si intende la strumentazione tecnica relativa alla sola sottotitolazione (per esempio pannello di proiezione dei sottotitoli e videoproiettore aggiuntivo per i soli sottotitoli).

¹ I codici CUP degli ulteriori progetti previsti nell'intervento "APULIA CINEFESTIVAL NETWORK" saranno comunicati non appena acquisiti dai competenti uffici regionali

LA RESPONSABILE UNICA DEL PROCEDIMENTO

6. Domanda: poiché non è indicata una base d'asta, è possibile avere una stima del valore del servizio?

Risposta: si consideri la quantificazione di giornate di cui al punto 4.

7. Domanda: inoltre si chiede di conoscere l'incidenza dei servizi richiesti.

Risposta: non quantificabile, ma legato alle singole esigenze degli eventi ed iniziative poste in essere dalla Fondazione.

Fondazione Apulia Film Commission
La Responsabile Unica del Procedimento

Dott.ssa Cristina Piscitelli

Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi dell'art. 3, comma 2 del D.lgs n. 39 del 1993



Fondazione Apulia Film Commission

Sede Legale e operativa: Cineporti di Puglia/Bari, c/o Fiera del Levante, Lungomare Starita 1, 70132 Bari, Italy Phone +39 080 9752900 - Fax +39 080 9147464 - P. I. 06631230726

email@apuliafilmcommission.it - www.apuliafilmcommission.it

Sede di Lecce: Cineporti di Puglia/Lecce. c/o Manifatture Knos. Via Vecchia Frigole 36. 73100 Lecce. Italy